

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

1/473

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1454 /4537

27/11/2007

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 17/10/2007 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

Eki :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tall Komisyon	Adalet			
Genel Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	06	Aralık	2007	1/473
Md.Y.	Yardımcı	B.Ş.G.	B.Ş.G.	B.Ş.G.
Başkan	[Signature]			

GEREKÇE

Protokol, Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Cumhuriyeti arasında adli işbirliğinin geliştirilerek adli ve hukuki konularda birbirlerinin bilgi ve deneyimlerinden yararlanmalarını temin etmek amacıyla hazırlanmıştır.

Protokol ile tarafların; hukuki konularda bilgi değişimi, hakimler, savcılar ve yardımcı adalet personelinin eğitiminin karşılıklı olarak desteklenmesi, kanun taslaklarının hazırlanması ve diğer adli ve hukuki konularda işbirliği yapabilmeleri öngörülmektedir. Ayrıca, Protokol ile; bu işbirliğinin sağlanması için taraflar uzman veya çalışma grupları oluşturabilecekleri gibi, adli makamları arasında doğrudan temas kurulmasının ve deneyim paylaşımının koşullarını oluşturacaklar ve yararlı bulunan konularda bilimsel konferanslar ve seminerler düzenleyeceklerdir.



T. 1222

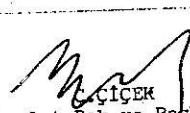
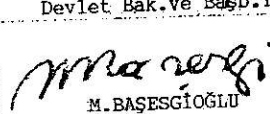
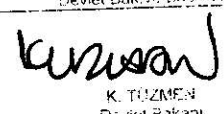
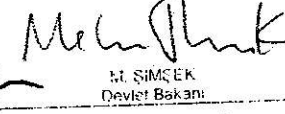
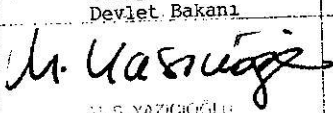
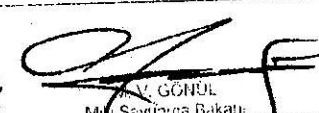
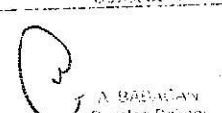
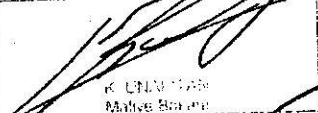
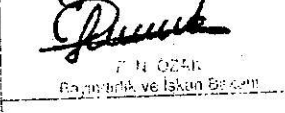
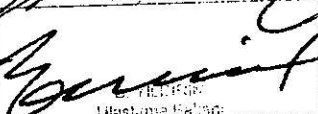
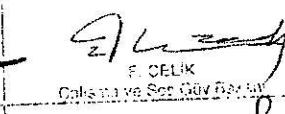
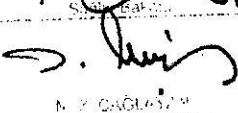
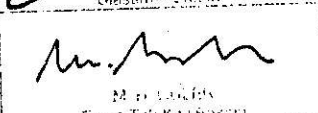
TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADALET BAKANLIĞI İLE YUNANİSTAN CUMHURİYETİ
ADALET BAKANLIĞI ARASINDA İŞBİRLİĞİ KONUSUNDA PROTOKOLÜN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 8 Haziran 2005 tarihinde Atina'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokol"ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 M. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. YAZICI Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. BAŞESGİOĞLU Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı	 M. SÜPÖRKELİ Devlet Bakanı	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 M. A. ÇARIN Adalet Bakanı	 M. GÖNÜL Mül. Servisleri Bakanı	 S. ATALAY İçişleri Bakanı
 A. BADIRAN Dışişleri Bakanı	 K. Umut Maliye Bakanı	 M. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 F. N. OZAR Bayındırlık ve İskan Bakanı
 A. AKDOĞAN Sıhhiye Bakanı	 M. AKDOĞAN Ulaştırma Bakanı	 M. M. EKER Tarım ve Köylereşim Bakanı	 F. ÇELİK Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı
 M. Z. ÇAĞLAR Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAR Bilgi ve Teknoloji Bakanı	 E. ÇELİK Kültür ve Turizm Bakanı	 M. ÇELİK Gençlik ve Spor Bakanı

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADALET BAKANLIĞI
İLE
YUNANİSTAN CUMHURİYETİ ADALET BAKANLIĞI
ARASINDA
İŞBİRLİĞİ KONUSUNDA PROTOKOL

Bundan sonra "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı;

İki Taraf arasındaki dostça ilişkileri pekiştirmek arzusu ile,

Adli makamların toplum hayatındaki rolünün önemine inanmış olarak,

Hukukî alandaki bilgi ve deneyim değişiminin her iki Tarafın çıkarlarına hizmet edeceğini belirterek,

Her iki Tarafın uluslararası yükümlülüklerini, ulusal mevzuatlarını ve yetkilerini dikkate alarak,

Aşağıdaki gibi ANLAŞMIŞLARDIR;

Madde 1

Taraflar aşağıdaki konularda işbirliğini geliştireceklerdir:

1. Hukukî konularda bilgi değişimi;
2. Tarafların ve onların adli makamlarının örgütlenme ve çalışmalarıyla ilgili deneyim değişimi;
3. Hakimlerin, savcılarının ve yardımcı adalet personelinin eğitiminin karşılıklı olarak desteklenmesi;
4. Kanun taslaklarının hazırlanması ve kanun hükümlerinin uygulanmasında bilgi değişimi;
5. Her iki Tarafa yararlı diğer hukukî ve adli konularda işbirliği.

Madde 2

Bu Protokolün hükümlerinin uygulanması amacıyla, Taraflar somut işbirliği programlarını yıllık istişarelerle hazırlayacaklardır.

Madde 3

İşbirliği konularının müzakeresi, işbirliği programlarının geliştirilmesi ve uygulanan programların özetlenmesi amacıyla Taraflar, uzman ve çalışma grupları kuracaklardır.

Madde 4

Taraflar, her iki Devletin adlî makamları arasında doğrudan temas ve deneyim değişimi koşullarını oluşturacaklardır.

Madde 5

Taraflar, karşılıklı yararları bulunan konularda, bilimsel konferanslar ve seminerler düzenleyeceklerdir.

Madde 6

Taraflar, karşılıklı yararları bulunan konularda araştırma yapmak amacıyla uzman değişimini teşvik edeceklerdir.

Madde 7

Bu Protokoldeki konularla ilgili yazışmalarda, Taraflar kendi resmî dillerine ilaveten İngilizce çevirileri kullanacaktır.

Madde 8

Her bir Taraf bu Protokolün uygulanmasında kendi masraflarını üstlenecektir.

Madde 9

Bu Protokol süresiz olarak yürürlükte kalacaktır.

Bununla beraber, Taraflardan her biri; Protokolü diğer Tarafa diplomatik kanallardan bildirimde bulunmak suretiyle her zaman feshedebilir.

Fesih, diğer Tarafın bu konudaki bildirimini aldığı tarihten üç ay sonra geçerlik kazanacaktır.

Madde 10

Bu Protokol, ilgili iç mevzuatına göre onay sürecini tamamladığını diplomatik kanallardan son olarak diğer tarafa bildiren tarafın, bu bildiriminden 30 gün sonra yürürlüğe girecektir.

Atina'da 8 Haziran 2005 günü, her biri Türkçe, Yunanca ve İngilizce dillerinde, ikişer asıl nüsha olarak ve tüm metinler aynı şekilde geçerli olmak üzere yapıldı.

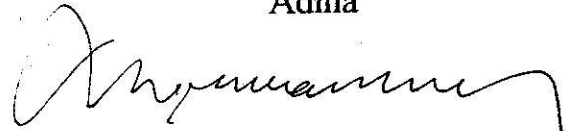
Uyuşmazlık halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Adalet Bakanlığı
Adına



Cemil ÇİCEK

Yunanistan Cumhuriyeti
Adalet Bakanlığı
Adına



Anastasis PAPALIGOURAS

